

Zmluva o spolupráci

uzatvorená podľa § 262 ods. 2 a § 269 ods. 2 zákona 513/1991 Zb. Obchodný zákonník

Zmluvné strany

Názov:	Národné osvetové centrum
sídlo:	Námestie SNP č.12, 812 34 Bratislava
štatutárny orgán:	Mgr. Erik Kriššák, generálny riaditeľ
IČO:	00164615
DIČ:	2020829888
IČ DPH:	SK 2020829888
bankové spojenie:	Štátna pokladnica
číslo účtu:	SK 63 8180 0000 0070 0006 9325
právna forma:	štátna príspevková organizácia Ministerstva kultúry Slovenskej republiky, pôsobiaca na základe nového znenia Zriaďovacej listiny, vydaného Ministerstvom kultúry SR MK-2472/2016-110/8080

(ďalej len „NOC“)

a

názov:	obec Dlhé Klčovo
sídlo:	Dlhá 173/84, 094 13 Dlhé Klčovo
štatutárny orgán:	Ľubica Zubková, starostka obce
IČO:	332356
DIČ:	2020640974
IČ DPH:	-
bankové spojenie:	Prima Banka Slovensko, a. s.
číslo účtu:	SK70 5600 0000 0042 3389 1009
právna forma:	obec

(ďalej len „zmluvný partner“)

(spoločne ďalej len „zmluvné strany“)

uzatvárajú Zmluvu o spolupráci (ďalej len „zmluva“) s nasledovným obsahom:

Článok 1 Predmet zmluvy

- 1.1 Predmetom tejto zmluvy je úprava práv a povinností zmluvných strán pri príprave a realizácii podujatia: celoštátne kolo 28. ročníka celoštátnej postupovej súťaže a prehliadky sólistov tanečníkov v ľudovom tanci **Šaffova ostroha 2022** (ďalej len „podujatie“).
- 1.1 Podujatie sa uskutoční od 27.05. 2022 do 29. 05. 2022 v Kultúrnom dome a areáli amfiteátra v Dlhom Klčove.
- 1.2 Vyhlasovateľom, odborným garantom a spoluorganizátorom podujatia je NOC a spoluorganizátormi sú Obec Dlhé Klčovo a Hornozemplínske osvetové stredisko.

Článok 2 Práva a povinnosti zmluvných strán

- 2.1 NOC sa zaväzuje:
 - 2.1.1 byť odborným garantom podujatia,
 - 2.1.2 zabezpečiť výber a nomináciu súťažiacich z krajských súťaží, odbornú konzultáciu s postupujúcimi súťažiacimi, rozposlanie záväzných prihlášok a ich evidenciu,

- 2.1.3 najneskôr do 10. 5. 2022 poskytnúť zodpovednej osobe zmluvného partnera kontakty na súťažiacich,
 - 2.1.4 zostaviť program (dramaturgiu) finálového kola súťaže a sprievodných podujatí (seminára, vyhlásenia výsledkov súťaže, sprievodného programu),
 - 2.1.5 zriadiť odbornú porotu finálového kola súťaže a vymenovať jej členov, a najneskôr do 15. 5. 2022 poskytnúť zodpovednej osobe zmluvného partnera údaje pre ich zazmluvnenie,
 - 2.1.6 viesť odborný seminár,
 - 2.1.7 pripraviť podklady pre propagáciu podujatia (texty propagačných materiálov - bulletinu, diplomov, pozvánok),
 - 2.1.8 vypracovať tlačovú správu o podujatí a zabezpečiť jeho mediálnu propagáciu,
 - 2.1.9 zverejniť výsledky finálového kola súťaže na webovom sídle NOC,
 - 2.1.10 vyhodnotiť súťaž,
 - 2.1.11 zabezpečiť spoluprácu účastníkov podujatia pri plnení predmetu zmluvy, s cieľom čo najlepšie dosiahnuť naplnenie predmetu zmluvy,
 - 2.1.12 najneskôr do 15. 5. 2022 dodať zodpovednej osobe zmluvného partnera logo NOC v tlačovom formáte.
 - 2.1.13 uhradiť zmluvnému partnerovi príspevok na uskutočnenie podujatia podľa čl. 1 bod 1.1 (ďalej len „príspevok“) na pokrytie časti nákladov:
 - odmeny členom odbornej poroty, ľudovej hudbe
 - cestovné náklady podľa zákona č. 283/2002 Z. z. o cestovných náhradách v znení neskorších predpisov (doprava, ubytovanie, stravovanie a občerstvenie),
 - dokumentáciu celoštátneho postupového kola súťaže (fotodokumentáciu a video-dokumentáciu),
 - náklady na propagáciu – plagáty, bulletiny.
- 2.2 Zmluvný partner sa zaväzuje:
- 2.2.1 zabezpečiť celoštátne kolo postupovej súťaže organizačne, personálne a technicky vrátane komunikácie so súťažiacimi,
 - 2.2.2 vypracovať a rozoslať organizačné pokyny súťažiacim,
 - 2.2.3 komunikovať s členmi odbornej poroty a lektormi, uzatvoriť s nimi zmluvy a uhradiť odmenu,
 - 2.2.4 zabezpečiť ubytovanie, stravovanie a dopravu účastníkom podujatia a uhradiť náklady s tým spojené, najmä všetkým súťažiacim, odbornej porote, lektorom a účinkujúcim,
 - 2.2.5 zabezpečiť a uhradiť tlač propagačných a ďalších materiálov – pozvánky, programové bulletiny, plagáty, diplomy či iné ocenenia s uvedením usporiadateľov, spoluusporiadateľov, sponzorov, mediálnych partnerov podujatia,
 - 2.2.6 zabezpečiť priestory, ich úpravu podľa technických požiadaviek a uhradiť náklady s tým spojené na:
 - účinkovanie tanečníkov a súborov v súťažnej a sprievodnej časti,
 - zasadnutie odbornej poroty súťaže,
 - vyhodnotenie súťaže,
 - galaprogram súťaže,
 - sprievodné podujatia (výstava, jarmok, večerná škola tanca a zábava),
 - 2.2.7 dodať NOC do 30 dní po skončení podujatia v elektronickej aj tlačenej forme v kvalite minimálne 300 dpi: propagačné materiály – pozvánka, programový bulletin, plagát a ďalšie,
 - 2.2.8 použiť finančný príspevok NOC v súlade s čl. 2 bod 2.1.13 tejto zmluvy,
 - 2.2.10 vysporiadať odmenu ľudovej hudbe, ktorá bude sprevádzať súťažiacich finálového kola súťaže a ktorá podá umelecký výkon na tanečnej zábave,
 - 2.2.12 najneskôr do 90 dní od skončenia podujatia predložiť NOC písomné vyhodnotenie a vyúčtovanie podujatia spolu s fotokópiou jeho dokumentácie,
 - 2.2.13 najneskôr do 14 dní po skončení podujatia dodať NOC kópie prezenčných listín účastníkov,
 - 2.2.14 pri realizácii podujatia podľa čl. 1 ods. 1.1 v čase podľa čl. 1 ods. 1.2 postupovať v zmysle aktuálne platných a účinných všeobecne záväzných právnych predpisov SR súvisiacich s ochranou verejného zdravia pred koronavírusom COVID-19.
- 2.3 V prípade, že niektorá zmluvná strana poruší svoje povinnosti podľa tejto zmluvy, je povinná nahradiť druhej zmluvnej strane preukázanú škodu, ktorá jej porušením povinnosti vznikla. Oprávnená zmluvná strana si náhradu škody uplatní písomnou výzvou.
- 2.4 Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade závažného obmedzenia alebo znemožnenia plnenia povinnosti,

vyplývajúcej z tejto zmluvy, ktoroukoľvek zmluvnou stranou z dôvodov mimoriadnych okolností nezávislých od vôle danej zmluvnej strany, vrátane, ale nielen, z dôvodu vojny, občianskych nepokojov, živeľnej katastrofy, závažného ohrozenia verejného zdravia z dôvodu radiačnej, chemickej, ekologickej nehody, alebo vysoko prenosnej infekcie (predovšetkým, avšak nielen z dôvodu COVID-19) alebo akejkoľvek inej okolnosti mimo jej dosahu (rozumie: „vis maior“ alebo aj vyššia moc), bude táto zmluvná strana ospravedlnená od plnenia povinností vyplývajúcej z tejto zmluvy. Predpokladom ospravedlnenia je, že táto zmluvná strana, ktorá požaduje takéto ospravedlnenie, bezodkladne, najneskôr však do 24 hodín od vzniku okolnosti oznámi informáciu o vzniku takejto okolnosti, začatie a skončenie akejkoľvek podobnej okolnosti zaslaním e-mailu druhej zmluvnej strane a zároveň vynaloží maximálne úsilie, aby minimalizovala nemožnosť plnenia svojich povinností podľa tejto zmluvy.

- 2.5 Za prejav maximálneho úsilia podľa predchádzajúceho odseku sa považuje aj, avšak nielen:
 - 2.5.1 určenie iného termínu, alebo
 - 2.5.2 určenie iného spôsobu alebo
 - 2.5.3 určenie inej formy plneniaa to v podobe Dodatku k tejto zmluve. Znenie Dodatku k tejto zmluve určia zmluvné strany vo vzájomnej súčinnosti dohodou.
- 2.6 Po skončení okolnosti závažne obmedzujúcej alebo znemožňujúcej plnenie povinností ktoroukoľvek zmluvnou stranou je ospravedlnená zmluvná strana povinná bezodkladne pokračovať v plnení všetkých povinností, ktorých plnenie bolo touto okolnosťou prerušené, so zreteľom na dojednanie v Dodatku k tejto zmluve podľa predchádzajúceho odseku, ak by bol zmluvnými stranami dohodnutý.
- 2.7 V prípade, ak trvanie, charakter a rozsah závažného obmedzenia podľa odseku 2.4 tohto článku preukázateľne neumožní postupovať podľa predchádzajúceho odseku a ods. 2.5 tohto článku, ktorákoľvek zo zmluvných strán je oprávnená od zmluvy odstúpiť.
- 2.8 Zmluvný partner ako hlavný usporiadateľ sa zaväzuje pri realizácii podujatia podľa čl. 1 ods. 1.1 v čase podľa čl. 1 ods. 1.2 postupovať v zmysle aktuálne platných a účinných všeobecne záväzných právnych predpisov SR súvisiacich s ochranou verejného zdravia pred koronavírusom COVID-19.
- 2.9 Zmluvné strany sú povinné vzájomne sa informovať (telefonicky, e-mailom) o stave prípravy podujatia. Zodpovednou osobou za NOC je Mgr. Katarína Babčáková, PhD., tel. kontakt: +421 2 204 71 2509, e-mail: katarina.babcakova@nocka.sk, zodpovednou osobou za zmluvného partnera je Ľubica Zubková, t. č. 0919457030, e-mail: zubkova@dlheklcovo.sk.

Článok 3

Finančné a platobné podmienky

- 3.1 NOC sa zaväzuje uhradiť zmluvnému partnerovi príspevok na uskutočnenie podujatia vo výške **1 600,- €**, **slovom: tisícšesťsto eur** (ďalej len „príspevok“) na pokrytie časti nákladov v zmysle čl. 2 bod 2.1.13 tejto zmluvy.
- 3.2 NOC poukáže zmluvnému partnerovi príspevok podľa bodu 3.1 tejto zmluvy najneskôr do 14 dní odo dňa podpisu tejto zmluvy, a to bezhotovostným prevodom na účet zmluvného partnera uvedený v záhlaví tejto zmluvy.
- 3.3 Zmluvný partner je povinný najneskôr do 90 kalendárnych dní po skončení podujatia predložiť NOC písomné vyúčtovanie príspevku v jednom rovnopise, v jednom vyhotovení fotokópie účtovných dokladov (zmlúv, faktúr a pod.) a v jednom vyhotovení fotokópie výpisov z bankového účtu o vykonanej úhrade účtovných dokladov, kópie realizovaných verejných obstarávaní.
- 3.4 V prípade nevyúčtovania príspevku do 90 kalendárnych dní od uskutočnenia podujatia podľa čl. 3 bod 3.3 je zmluvný partner povinný poskytnutý príspevok vrátiť v plnej výške na účet NOC uvedený v záhlaví tejto zmluvy.
- 3.5 V prípade nevyčerpania príspevku v plnej výške je zmluvný partner povinný vrátiť NOC nevyčerpanú časť príspevku na jeho účet uvedený v záhlaví tejto zmluvy, a to do 20 dní odo dňa predloženia vyúčtovania podľa bodu 3.3 zmluvy.
- 3.6 V prípade, že zmluvný partner nepredloží s vyúčtovaním niektorý z dokladov podľa bodu 3.3 tohto článku zmluvy, je NOC oprávnené nezdokladovaný výdavok neuznať a zmluvný partner je povinný časť príspevku v príslušnej výške NOC vrátiť na jeho účet uvedený v záhlaví tejto zmluvy, a to do 10 dní odo dňa predloženia vyúčtovania.

Článok 4

Licencia

- 4.1 Zmluvný partner touto zmluvou udeľuje NOC súhlas (licencia/sublicencia) na použitie:
 - 4.1.1 zaznamenaného umeleckého výkonu výkonného umelca v súvislosti s podujatím a v súlade s § 97 ods. 3 Autorského zákona,
 - 4.1.2 audiovizuálneho záznamu podujatia alebo jeho časti v súlade s § 118 ods. 3 Autorského zákona v neobmedzenom vecnom a územnom rozsahu, a to na dobu trvania majetkových práv výkonného umelca a výrobcu audiovizuálneho záznamu.
- 4.2 Zmluvný partner vyhlasuje, že je oprávnený udeliť NOC licenciu/sublicenciu v zmysle čl. 4 bod 4.1 tejto zmluvy.
- 4.3 NOC je oprávnená udeliť tretej osobe súhlas na použitie zaznamenaného umeleckého výkonu a audiovizuálneho záznamu v zmysle čl. 4 bod 4.1 tejto zmluvy v rozsahu udelennej licencie/sublicencie.
- 4.4 Zmluvný partner zároveň udeľuje NOC súhlas na použitie fotodokumentácie vyhotovenej zmluvným partnerom z priebehu podujatia v zmysle čl. 2 bod 2.2.7 tejto zmluvy a propagačných materiálov z podujatia (plagát, bulletin, pozvánka, leták atď.) v zmysle čl. 2 ods. 2.2.5 tejto zmluvy na všetky spôsoby použitia podľa § 19 Autorského zákona bez územného obmedzenia na dobu trvania majetkových práv autora.
- 4.5 Zmluvný partner vyhlasuje, že je oprávnený udeliť súhlas podľa čl. 4 bod 4.4 tejto zmluvy.
- 4.6 Zmluvný partner poskytuje NOC licenciu/sublicenciu podľa čl. 4 bod 4.1 a 4.4 tejto zmluvy bezodplatne.
- 4.7 NOC udeľuje zmluvnému partnerovi bezodplatne súhlas na použitie podkladov poskytnutých k príprave grafických návrhov propagačných materiálov na podujatia (plagát, bulletin, pozvánka, leták atď.) za účelom vyhotovenia tlače propagačných materiálov na podujatia a propagácie podujatia bez územného obmedzenia na celú dobu trvania majetkových práv autora.
- 4.8 NOC poskytuje zmluvnému partnerovi licenciu/sublicenciu podľa čl. 4 ods. 4.7 tejto zmluvy bezodplatne.
- 4.9 Zmluvný partner vyhlasuje, že:
 - 4.9.1 vyhotovením audiovizuálneho záznamu podujatia a/alebo jeho časti, fotodokumentácie a/alebo videodokumentácie z podujatia, nijakým spôsobom nezasahuje do práv žiadnej zo zúčastnených fyzických osôb na ochranu osobnosti, ustanovených § 11 zákona č. 40/1964 Zb. Občianskeho zákonníka (ďalej len „OZ“),
 - 4.9.2 obrazové snímky podobizní všetkých zúčastnených fyzických osôb sú vyhotovené a sú ako súčasť fotodokumentácie a/alebo videodokumentácie podľa predchádzajúceho bodu použité primeraným spôsobom len a výslovne na umelecké účely a/ alebo tlačové spravodajstvo a z uvedeného dôvodu, v súlade s § 12 ods. 3 OZ, súhlas dotknutej fyzickej osoby/ dotknutých fyzických osôb nebol potrebný,
 - 4.9.3 použitie obrazových snímok podobizní všetkých zúčastnených fyzických osôb podľa predchádzajúceho bodu nie je v rozpore s oprávnenými záujmami fyzickej osoby, ktorej podobizeň je zachytená na obrazových snímkach.
- 4.10 Zmluvný partner zodpovedá za škodu, ktorá by NOC z dôvodu nepravdivosti vyhlásenia podľa odseku 4.2, 4.5 a 4.9 zmluvy vznikla.

Článok 5

Platnosť a účinnosť zmluvy

- 5.1 Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv Úradu vlády Slovenskej republiky.
- 5.2 Zmluvu je možné ukončiť písomnou dohodou zmluvných strán.
- 5.3 Od zmluvy môže odstúpiť ktorákoľvek zo zmluvných strán, ak dôjde k podstatnému porušeniu zmluvných povinností, ktoré ohrozí alebo znemožní uskutočnenie podujatia. Účinky odstúpenia od zmluvy nastávajú dňom nasledujúcim po dni jeho doručenia druhej zmluvnej strane.
- 5.4 Odstúpením od zmluvy nie je dotknuté právo odstupujúcej strany na náhradu škody, ktorá jej dôvodom odstúpenia od zmluvy vznikla.
- 5.5 Táto zmluva zaniká vzájomným splnením povinností zmluvných strán vyplývajúcich z tejto zmluvy.
- 5.5 Doba platnosti udelennej licencie v zmysle čl. 4 zmluvy sa spravuje podľa bodu 4.1, 4.4. a 4.7 tejto zmluvy.

Článok 6


Záverečné ustanovenia

- 6.1 Zmluvné strany sa dohodli, že písomné zásielky si budú doručovať do miesta sídla zmluvnej strany uvedeného v záhlaví zmluvy. V prípade, že sa písomná zásielka vráti ako nedoručená na adresu uvedenú


zmluvnou stranou, bude sa táto považovať za doručenu, a to v deň vrátenia nedoručenej zásielky, aj keď sa o tom adresát zásielky nedozvedel.

- 6.2 Právne vzťahy neupravené touto zmluvou sa spravujú príslušnými ustanoveniami zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov a subsidiárne ďalšími právnymi predpismi Slovenskej republiky.
- 6.3 Ak sa akékoľvek ustanovenie zmluvy stane neplatným v dôsledku jeho rozporu so všeobecne záväznými právnymi predpismi Slovenskej republiky a/alebo právnymi aktmi Európskej únie, nespôsobí to neplatnosť celej zmluvy. Zmluvné strany sa v takomto prípade zaväzujú bezodkladne vzájomným rokovaním nahradit' neplatné zmluvné ustanovenie novým platným ustanovením tak, aby zostal zachovaný účel zmluvy a obsah jednotlivých ustanovení.
- 6.4 Zmluvu je možné meniť alebo dopĺňať len na základe vzájomnej dohody zmluvných strán, pričom akékoľvek zmeny a doplnky musia byť vo forme písomného a očíslovaného dodatku k zmluve, pokiaľ v zmluve nie je uvedené inak.
- 6.5 Zmluvné strany sa dohodli, že všetky spory, ktoré vzniknú v súvislosti so zmluvou, vrátane sporov o jej platnosť, výklad alebo ukončenie budú prednostne riešiť vzájomnými zmierovacími rokovaniami a dohodami.
- 6.6 Zmluva je vyhotovená v troch (3) rovnopisoch, z ktorých zmluvný partner dostane jedno (1) vyhotovenie a NOC dve (2) vyhotovenia.
- 6.7 Zmluvné strany vyhlasujú, že si text zmluvy riadne a dôsledne prečítali, jej obsahu a právnym účinkom z nej vyplývajúcim porozumeli, zmluva nebola uzatvorená v tiesni za nápadne nevýhodných podmienok, ich zmluvné prejavy sú dostatočne jasné, určité a zrozumiteľné, podpisujúce osoby sú oprávnené na podpis zmluvy a na znak súhlasu zmluvu podpisujú.

Za zmluvného partnera:
V Dlhom Klčove, dňa 20.05.2022


Mgr. Erik Kriššák,
generálny riaditeľ,
Národné osvetové centrum




Ľubica Zubková,
starostka obce Dlhé Klčovo